

Año I. : : : : : : : : :

: : : : : : : : : Núm. 8.

VIGO, 10 de Agosto de 1911.

Redacción y Administración

Seijo 40, carretera de Orense.



Ilustración Gallega

REVISTA DE LITERATURA, CIENCIAS, ARTES Y SALONES

DIRECTOR Y FUNDADOR:

RAMIRO VIEIRA DURÁN

CONDICIONES DE LA PUBLICACIÓN

ILUSTRACIÓN GALLEGA se publica, por ahora, dos veces al mes. Constará ordinariamente de 12 páginas de lectura del tamaño del presente número.

Los números de cada año formarán un tomo, con su índice y portada, que se repartirá gratis á los suscriptores. También se les darán, con el 25 por 100 de rebaja en los precios respectivos, las obras que por separado de la revista publique esta empresa.

Precios de suscripción

VIGO, un trimestre, 1.50 pesetas.—Fuera, un semestre 4 pesetas.—Extranjero, 12 francos al año.

Pago anticipado en libranzas de fácil cobro.



EL FÉNIX PECUARIO

SOCIEDAD MÚTUA DE SEGURO DE VIDA
DEL GANADO VACUNO.

PARA LA PROVINCIA DE PONTEVEDRA

DOMICILIO SOCIAL: PUENTEAREAS.

A todo riesgo: Muerte natural y accidental é inutilización total y parcial, con inclusión de la asistencia facultativa.

Legalmente constituida, y autorizada para funcionar con fecha 28 de Junio 1910, por la Excelentísima Comisaría General de Seguros.

Única Sociedad de esta clase, nacida y que sólo opera, en la provincia.

Seriedad.—Garantía.—Puntualidad.

Es una de las entidades más económicas y de las que mayores beneficios pueden reportar á sus asociados en el seguro de ganado.

Pólizas de lo más liberal que se conoce.

Máximum de contribución que puede corresponder al semestre, no excediendo el animal de 6 años de edad *uno por ciento del capital asegurado* (art. 33 del Reglamento).

Presidente honorario: Excmo. Sr. D. Gabino Bugallal, diputado á Cortes y exministro.

Presidente efectivo: D. Alfredo Fontán, Propietario, comerciante, banquero y asociado.

Director-Gerente: D. Luis Presa Viso, Perito Agrimensor y Agrónomo y asociado.

Detalles y suscripciones al **Director Gerente de El Fénix Pecuario**, Real, 8, Puenteareas.

Representante en Vigo y limitrofes D. Ramiro Vieira Durán, Procurador, notario eclesiástico y publicista laureado.

(Permitida la publicación de este anuncio por la Excm. Comisaría Regia de Seguros, según Decreto de 11 de Agosto de 1910.

La Fama

A. VILAS

Zapatería.—Circo, 7.—VIGO.

Calzado de lujo. Última novedad.

Especialidad en el de medida y pies defectuosos.

Se toman medidas á domicilio á las personas que lo deseen.

Se arregla y compone toda clase de calzado.

Esta casa se encarga también de construir hormas á las personas que las deseen tener para su exclusivo uso.

Grasa legítima de caballo para impermeabilizar el calzado.

Betunes de todas clases.

Si padeces de juanetes

vete á *La Fama* enseguida

¡Qué botas tiene! ¡Qué botas!

¡No he visto otras parecidas!

Servicios de la Compañía Trasatlántica

Línea de New-York, Cuba y Méjico

El día 26 de Agosto 1911 saldrá de Barcelona, el 28 de Málaga y el 30 de Cádiz, el vapor

MONSERRAT

directamente para New-York, Habana, Veracruz y Puerto Méjico.

Línea de Venezuela-Colombia

El 10 de Agosto 1911 saldrá de Barcelona, el 11 de Valencia, el 13 de Málaga y el 15 de Cádiz, el vapor

LEGAZPI

directamente para las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de las Palmas, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón y Colón, de donde salen los vapores el 12 de cada mes para Sabanilla, Curaçao, Puerto Cabello y la Guayra. Se admite pasaje y carga para Veracruz, con transbordo en Habana. Combina por el ferrocarril de Panamá con las Compañías de navegación del Pacífico, para cuyos puertos admite pasaje y carga con billetes y conocimientos directos. También carga para Maracaibo y Coro con transbordo en Curaçao y para Cumaná, Carúpano y Trinidad con transbordo en Puerto Cabello.

Línea de Filipinas

El día 5 de Agosto saldrá de Liverpool el 8 de Vigo y el 16 de Barcelona habiendo hecho las escalas intermedias el vapor

ALICANTE

directamente para Génova, Port-Said, Suez, Colombo, Singapoore, Ilo-Ilo y Manila, sirviendo por transbordo los puertos de la costa oriental de Africa, de la India, Java, Sumatra, China, Japón y Australia.

Línea de Buenos Aires

El día 3 de Agosto saldrá de Barcelona, el 5 de Málaga y el 7 de Cádiz el vapor

LEON XIII

directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables, y pasajeros á quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Rebajas á familias. Precios convencionales por camarotes de lujo. Rebajas por pasaje de ida y vuelta. También se admite carga y se expiden pasajes para todos los puertos del mundo, servidos por líneas regulares. La empresa puede asegurar las mercancías que se embarquen en sus buques.

AVISOS IMPORTANTES: Rebajas en los fletes de exportación.—La Compañía hace rebajas de 30% en los fletes de determinados artículos, con arreglo á lo establecido en la R. O. del Ministerio de Agricultura, Industria y Comercio y Obras Públicas, de 14 de Abril de 1904, publicada en la «Gaceta» del 22 del mismo mes.

Servicios Comerciales.—La sección que de estos Servicios tiene establecida la Compañía, se encarga de trabajar en Ultramar los Muestrarios que le sean entregados y de la colocación de los artículos cuya venta, como ensayo, deseen hacer los exportadores.

Línea de Cuba y Méjico

El 17 de Agosto saldrá de Bilbao, el 20 de Santander y el 21 de Coruña, el vapor

REINA MARIA CRISTINA

directamente para la Habana, Veracruz y Tampico. Admite pasaje y carga para Costafirme y Pacífico con transbordo en la Habana al vapor de la línea Venezuela-Colombia.

Para este servicio rigen rebajas especiales en pasajes de ida y vuelta y también precios convencionales para camarotes de lujo.

Agente en Vigo: D. Antonio López de Neira.

Ilustración Gallega

REVISTA DE LITERATURA, CIENCIAS, ARTES Y SALONES.

Director y fundador: RAMIRO VIEIRA DURÁN.

La suscripción en Vigo cuesta 1.50 pesetas al trimestre; fuera, 4 pesetas semestre; extranjero, 12 francos al año. Se suscribe en la administración, Seijo número 40.
Número sueto: 25 céntimos.

Contiene artículos históricos, literarios y de costumbres, tradiciones del país, biografías, poesías, ilustraciones, retratos, apuntes cómicos y dibujos referentes a asuntos de actualidad.

Por ahora se publica dos veces al mes.

Colaboración escogida é inédita. No se devuelven os originales. Se dará cuenta de toda obra que se reciba. Toda la correspondencia se dirigirá á Don Ramiro Vieira Durán, Procurador, VIGO.

A RAMÓN MENDEZ GAITE

ILUSTRACIÓN GALLEGA amante siempre, y siempre admiradora de los triunfos merecidos y justos, de esas manifestaciones que se hacen al génio, de respeto y acatamiento, cuando en franca lid se otorgan los codiciados laureos al soldado valiente que sabe conquistar, merced à su esfuerzo individual, el puesto de honor porque ha luchado, expresa hoy al ilustre presbítero, glorioso hijo de Galicia, colaborador de importantes periódicos y revistas y autor de meritisimos libros, la manifestación más sincera de su entusiasmo.

La circunstancia de haber obtenido tres premios en un mismo Certámen, como acaba de suceder en Castellón de la Plana, enaltece más las condiciones del triunfo.

Cuando á un precario entendimiento como el que posee el Sr. Gaité, va unida una actividad prodigiosa y una inspiración no vulgar y emanada de tan puras fuentes como son en las que bebe la suya; cuando allá en el fondo del alma va eternamente encendido el sentimiento de lo bello y de lo grande, cuando se sueña con lo noble y elevado, no puede menos de subirse á la cumbre y tocar los fascinadores rayos de la gloria.

Ramón Méndez Gaité, el orador insigne, uno de los más valientes y gallardos campeones de la oratoria sagrada, poseedor del lenguaje de un mo-

do perfecto, de una imaginación prodigiosa y un saber vasto escogido y adornado de la virtud y sencillez, suavidad y atractivo con que seduce siempre á su auditorio, en él se verifica la cualidad de este género de oratoria: *la unción*

de que van impregnados todos sus discursos.

Sus *Joyas cristianas*, las *Vidas Santas* y *La Obra de la Redención*, son verdaderos modelos de erudición, de sencillez, de gravedad y de elocuencia. El entusiasmo que en estos libros se revela, la fé que le inspira y la virtud de que van sellados todos sus actos, unidos á la nobleza de su alma, hacen de Méndez Gaité una elevada figura dentro de la Literatura española.

Sus múltiples trabajos bastan por sí solos sin necesidad de empuñar la pluma en su

loor para enaltecerle y encumbrarle.

Por eso sus compañeros de Redacción aunque el lugar en que lo hacen pueda herir la susceptibilidad y modestia del laureado amigo, envían desde estas columnas al insigne publicista gallego la expresión sincera de su entusiasmo y calurosa felicitación.

De esta satisfacción y orgullo que siente ILUSTRACIÓN GALLEGA por el nuevo triunfo literario del escritor orensano, participarán todos sus amigos y admiradores.



El licenciado

Ahí está; toda la parroquia sale con júbilo á recibirle, é interín los mas allegados, locos de alegría, le abrazan y, besan confusamente, no cesan los demás de contemplar con marcada admiración la *gallardía, elegancia y... acento castellano* (?) adquirido en año y medio de permanencia en filas sirviendo al rey. Las muchachas recuerdan con satisfacción la ya lejana época en que tan gallardo mancebo era el *gallito* en los *fiándones* y *ruadas*, y los mozos aunque alegres exteriormente no pueden menos de dolerse amargamente de que haya regresado tan pronto su temible y eterno competidor.

Entre alegría y algazara pásase la semana, recibiendo continuamente numerosas visitas de cuantos le trataban antes de su ida al servicio, y su llegada constituye, por decirlo así, el tema favorito de todas las conservaciones, ya en la fuente, ya en las casas y demás sitios de reunión de la parroquia.

AMADOR MONTENEGRO SAAVEDRA.

MIÑA NAI

Triste vivo n-o mundo, moi triste,
non sei que me pasa,
que consolo, fai tempo non topo
pr'as miñas disgracias.

'O lembrarme de cando era neno,
d'as cousas pasadas,
sin podelo remedear, 'os ollos
asomanse as bágoas.

E' que nai eu non teño; son horfo
de prenda tan cara,
e por iso sospira meu peito
apénase á y-alma...

¡Quen pudera, col outros, decote
oucir suas falas!

O que é unha nai, soílo o sabe
aquele que lle falta.

Si meus beixos repiten aquelas
sentidas pregarías,
que con cara de anxel, á probe
á mñ enxinaba,
os sospiros que sán do meu peito
acoran á fala.

Tantos son os recordos que teño
de nai tan cristiana.

Unha nai como tiven, non topo
con quen semellala.

Cada fillo fale po-la sua.

O mundo non garda
n-os millions de tesouros qu'encerra
xoya tan preciada
cal á ley qu'as nais teñen ôs fillos
d'as suas entrañas.

Cantas outras sorrindo eu, sonría,
chorando, choraba:
e c'os ollos crabados n-os ollos



La recolección del maíz.

d'o fillo qu'amaba
eu que sei que decir me querría
quen sabe... ¡Cóitada!
Lonxe, lonxe, d'eiquí, de Castela
os restos descansan
d'a naiciña que tanto me quixo.
Non podo lembrala
sin mirar car'o ceo ond'a y-alma
d'a probe m'agarda.
Ou vosoutros que nai ei qui tendes,
fillos, estimala.

NARCISO COELLO OSSORIO.

Presbítero.

Madrid.

La poesía bucólica ¿fué anterior á la lírica?

Pierrón dice que sí.

EMILIO UCELAY.

Si se considera á la poesía bucólica como una manifestación de la lírica, no; considerándola independiente, todo induce á creer que sí.

EDUARDO ALBALADEJO.

Así lo creo.

NARCISO DÍAZ DE ESCOVAR.

Algunos géneros de la lírica, sí; á todos, no.

JOSÉ DE ARAGÓN.

Sí, señor; porque primeramente se come y despues se canta.

CAROLINA SOTO.

No están las dos muy distantes, mas decir mi opinión quiero: la lírica fué primero porque eran más tontos antes.

JOSÉ RODAO.

Unos dicen que la lírica
y exponen varias razones;
otros, que fué la bucólica,
todo es cuestión de opiniones.

RICARDO DEL R. IGLESIAS.

*
* *

Cuando en el mundo, los que no van inspirados en los principios de la Iglesia, quieren hacer algo, ese algo que hacen es siempre una obra de destrucción; las obras de la Iglesia, por el contrario, son obras de edificación. La sociedad se encuentra con un nudo gordiano de ricos y pobres, de unos que quieren gozar lo que tienen, de otros que aspiran á gozar lo que no tienen. La sociedad se encuentra en presencia de estos problemas, los unos que lo tienen todo, los otros que no tienen nada, y los que no tienen nada queriendo dar satisfacción á todos sus apetitos. Pues bien: ¿qué dicen los obreros que no se inspiran en las máximas del Evangelio? ¿Cuales son sus teorías, sus tendencias, su fin? Pues el odio que destruye, el odio que mata, el odio que ve un enemigo en todo aquel que tiene alguna cosa de que otro carece: esta es su obra de destrucción y muerte. La Iglesia procede de otra manera: no impulsa á la destrucción; la Iglesia no corta, sino que receta con esa prudencia y esa discrección de una verdadera madre, porque es madre de los pobres y de los ricos. La Iglesia procura unirlos y aproximarlos, y dice á los que tienen: cuidate del pobre como si no hubiera Dios, que velara por él; y al pobre le dice que espere de Dios como si no hubiera ricos sobre la tierra, y al rico, no confíes á la Providencia la suerte del pobre, porque la providencia del pobre acá en la tierra eres tú.

EL OBISPO DE SIÓN.

→*←

Siluetas cómicas

XLIV

Es el bueno de Mexía
entusiasta aficionado
por el arte de Thalia,
hasta el punto que ha logrado
justa fama y nombradía.

Pero es en la indumentaria
cosa en él extraordinaria;
mas si pisa el escenario
y sale á decir ¡canario!
vaya si dice ¡canaria!

XLV

Cesante se quedó un día,
y al seguir fumando puro
otro cesante decía:
—Para éste nunca fué duro
el pan de la cesantía.

XLVI

Cual nuevo Juan Tenorio, enamorado,
creo tiene su boda proyectada,
y sin haber estado
todavía casado.
es fácil que le den la cencerrada.



XLVII

Perteneció al ilustre Ayuntamiento,
donde no descansó
hasta que el conveniente arrendamiento
de consumos logró;
y hoy, que ni es, del Concejo ni desea
ser nunca Concejal,
solo una cosa tiene que le afea;
¡el llamarse Bozal!
Yo, en su caso, mudaba de apellido,
pues suele acontecer
que si cualquiera vá con él unido,
ya sea hombre ó mujer,
se expone á que le diga una chiquilla
con muchísima sal:
—¡Usted, sin duda, teme á la morcilla,
cuando vá con Bozal!

XLVIII

Le gusta la casa, le agrada el Casino,
le gusta el teatro, le agrada fumar,
y es persona culta, amable, discreta
que cual patriarca se sabe cuidar.
Tiene simpatías y amigos leales.
entre ellos, nosotros, querido lector,
y tiene una altura que si vá al servicio
de fijo le escojen para gastador.

→*←

Humoradas

Aunque me veis risueño por el mundo
no me juzgueis feliz, solo por eso,
pues es careta, á veces la sonrisa,
del dolor que se oculta en nuestro pecho.

—
Con la la sonrisa en los labios
recorre calles y plazas,
á todos les dá sonrisas,
para ella guarda las lágrimas.

—
Lo que más me preocupa en este mundo
respecto á la mujer,
es en que piensa cuando inmóvil cláva
la vista en la pared.

V. y D.



VIGO.-Rívera del Berbés.

La canción del bardo

I

Doncella graciosa,
j gentil y hechicera,
mas pura que un ángel
mas bella que el sol,
escucha del bardo
la trova ún momento,
que en ella una historia
va envuelta de amor.

II

Ha tiempo á una niña
juró un caballero
amarla cual nadie
jamás la adoró,
y al pié de la reja
rendido de amores,
la luz de la aurora
mil veces le halló.

Los dos, mil promesas
de amor se juraban,
el tiempo cual dicha,
pasaba veloz;
y solo la luna
sus frases oía,
cual mudo y constante
testigo de amor.

III

Más ¡ay! á una cita
faltó el caballero,
la niña á la reja
la noche pasó,
y sola y llorando
pensando en su amante,
la luz de la aurora
allí la encontró.

Y aquel caballero
que amante á la reja
rendido de amores
mil veces llegó,
faltando á promesas
de amor otorgadas
en noches felices,
jamás ya tornó.

La niña entre tanto
más fiel que el amante
las horas pasaba
pensando en su amor,
y al ver la inconstancia
del que era su vida,

de pena y tristeza
por fin enfermó.

Pasaron dos meses
de dudas horribles,
la niña á la reja
ya mas nó salió,
postrada en el lecho
los días la hallaban
perdiendo la vida,
pensando en su amor.

IV

La bella, una noche
por fiebre abrasada,
creyó de su amante
percibir la voz,
y hendida de amores,
con planta insegura
cual noches felices
á verle salió.

Más ¡ay! que la suerte
se forma quimeras,
y engaña al que sufre,
y así á la doncella
su mente exaltada,
por fiebre terrible,
también la engañó.

Y asida á la reja
pasó aquella noche,
amores jurando.....
quizá á una ilusión,
y cuando la aurora
la luz esparcía,
tendida en el suelo
sin vida la halló.

V

En tanto el mancebo
jurando á otra bella
como á ella mil veces
constancia y amor,
á aquella misma hora
dejaba la reja,
amante cual siempre
la suya dejó.

Por eso doncella
j gentil y hechicera,
mas pura que un ángel,
mas bella que el sol,
escucha del bardo
la trova amorosa,
y olvida promesas,
que el viento llevó.

FIGURAS CONTEMPORÁNEAS

D. Evaristo Velo, (de Pontevedra).

Erudito notable,
muy cumplido, muy bueno y muy amable,
rompe de saludar muchos sombreros,
sin olvidarse del indispensable:

—¡Felices, caballeros!

Secretario tiempo ha del Instituto
y de Algebra explicando las lecciones,
ante él han desfilado
muy cerquita de tres generaciones
de imberbes estudiantes, que han brillado
despues en diferentes profesiones.

D. José Díaz Casabuena, (de Vigo).

Farmacéutico estiniado
que por su suerte ó desgracia,
siempre se encuentra ocupado,
pero nunca en su farmacia.

Laborioso sin igual,
de nada llegó á la meta
en honores y en caudal
y así su dicha es completa.

Buen amigo y compañero,
discursivo y ocurrente,
es en su trato sincero,
y por su casa... ¡un valiente!

D. Casto Sampedro, (de Pontevedra).

Organizando dale que dale
de todo entiende, que es entender,
y ya aunque viejo, no hay quien le iguale
ni en la memoria ni en el saber.

Se vuelve loco si en pergamino
halla algún dato de antigüedad;
ahora una cosa le trae sin tino
buscar las glorias de la ciudad.

Siempre entre polvo y entre legajos
y entre incunables que halla en archivos,
él averigua vida y trabajos
de los gallegos muertos y vivos.

D. Eduardo Cabello, (de Vigo).

Es don Eduardo Ingeniero
civil de bastante fama,
y tanto á sus hijos ama,
que les sirve de niño
cuando el caso lo reclama.

Es muy cumplido y galante,
simpático y complaciente,
y aquí le tiene la gente
por un modelo elegante,
pues viste perfectamente.

D. Joaquín Fabregat, (de Orense).

Es, si mal no recuerdo, este muchacho
de origen *valensiá*
y muy pocos le ganan á infelice
en esta capital.

De una *chique* en su tierra hace algún tiempo
estuvo *enamorat*;
pero despues que anduvo tras de ella
quince meses ó más
se marchó sin decirle una palabra,
tal vez por cortedad.

Es á las bellas artes y á la música
bastante *afisionat*
y al ajedrez jugando, no se acuerda
de dormir ni *minchar*.

Estudia Astronomía *les hores mortes*
les estréles mirant.

¡*Deu valga* que algún día no se estrelle
ó tenga que apelar
á que el Doctor Esquerdo le visite,
porque..... ¡adios Fabregat!

D. Renato Ulloa, (de Pontevedra).

Simpático poeta,
delira por el arte
y asiste á cualquier parte,
incluso á un bodegón,
con tal que rindan culto
á Orfeo ó á Thalía,
pues ya raya en manía
su artística afición.

Según él nos ha dicho,
el baile le ha gustado
bastante, y ha bailado
de joven por demás;
pero hoy ya no lo hace,
pues como está tan grueso
teme que solo el peso
perder le haga el compás.

D. Jacobo Domínguez Cernadas, (de San Sebastián).

Alcalde fué de Vigo;
nació en ciudad galáica
y á muchos es simpático
en esta población;
mas vá siempre tan rígido,
tan tétrico y tan lúgubre,
que al verle siente pánico
l'enfance y con razón.

D. Luis Boullosa, (de Pontevedra).

Concejal por elección
y abogado de talento,
practica con lucimiento
la oratoria de cañón.

Es de costumbres honestas,
y por eso se concilia
sea enemigo de fiestas
y amante de la familia.

Haremos también notar
otra cosa en él innata.....
el que lleva la *corbata*
como su modo de andar.



Histórico

Uno que jugaba al *monte*,
al verse ya desplumado,
se marchó desesperado
á quejarse á un *polizonte*.

Y con su calma octaviana
le dijo al municipal:
—Eso de *monte* es rural.
Yo soy policía *urbana*.

SANTIAGO

El verano abre un paréntesis en la vida de las grandes ciudades. El calor que enerva y paraliza la actividad en todas las manifestaciones de esa vida, no se disputa á la pereza su imperio que florece durante un par de meses, se marcha mucha gente á buscar fresco donde piensa que puede encontrarlo y las ciudades se quedan á media existencia arrastrándola lánguidamente.

Santiago, que es de las poblaciones que mayor contingente da al veraneo, cierra ese paréntesis en los últimos días de Septiembre y en los primeros de Octubre la ciudad renace á una vida de actividad y de animación que hace sentir verdaderamente lo que se ha llamado la alegría del vivir.

Se van las golondrinas, pero vuelven los estudiantes que son otra especie de golondrinas más alegres aún y más simpáticas á formar sus nidos en las aulas y á traer la bulliciosa animación de la juventud á todas partes por donde pasa la alegre bandada.

Las muchas patronas recobran tersura y brillantez como las flores al recibir el vivificador rocío, porque no pueden vivir sin el ruido que produce en su casa el estudiante, para cuyo buen humor y mejor diente no hay garbanzo duro ni chuleta coqueosa.

Vuelven también los veraneantes, de los cuales la mayoría han pasado las duras y las maduras sin las comodidades de su casa, y vuelven con más ganas de divertirse que nunca.

CORRESPONSAL.



EL POETA

Las tres cuartas partes de los poetas mueren jóvenes.

Saint-h Laire.

I

—Yo no sé lo que siento, padre mío,
mas alguien y no yo sueña mis sueños.

—Hay en tu corazón, hijo del alma,
un poeta durmiendo.

II

—Si es malo el mundo, como dicen todos
por qué á mi me seduce y me embelesa.

—Hay en tu corazón, hijo querido,
un poeta que sueña.

III

—Ayer era feliz, hoy día padre
ni en vos, ni en mí, ni en lo que miro creo.

—Hay en tu corazón, pobre hijo mío,
un poeta que ha muerto.

ROGELIO CIBEIRA.



Una merienda.

Un cego pillo

Un racimo d'uvras dou
de limosna unha beata,
a un probe cego y-a un coxo
qu'a porta d'a igresia estaban.

—Vámoslas comer agora,
dix'o cego ô camarada;
pro has de coller unha á unha,
d'outra maneira non fagas.

O coxo tiña o racimo,
y-os dous piniscando estaban
cando de repente o cego
moi enfadado así escrama:

—¡Estás collendo a puñados!
¡nunca mal rayo te parta!

—¿Pero ti com'o supeches?
perguntóu seu camarada.

—Non seas lobo—repuxo
o cego con moita calma;—
eu collo duas a duas
e *vezo* que ti te calas.

JENARO MARIÑAS.



Pensamiento

La verdadera modestia no es tanto la que se conserva en medio de los elogios y alabanzas de los hombres, como aquella que, cual gigantesca roca azotada por el rugiente mar, permanece impasible ante los asquerosos ataques de la envidia, hermana inseparable de la vil é infame calumnia.

VICTOR DE SILVA POSADA.



Antonia, linda orensana,
para bañarse en el mar
se vino á Vigo á pasar
con su padre una semana.

Oyó decir la labriega
que en esta ciudad hermosa
era ya muy numerosa
la colonia veraniega,
y como le oliera mal
cierto sitio, exclamó Antonia:
—¡Para haber tanta colonia
el olor es infernal!

Finalidad de las Asociaciones de inquilinos

Sr. Director de ILUSTRACION GALLEGA.

Mi distinguido amigo: Correspondo agradecido al amable saludo que V. me dirige en el n.º 6 de su amena Revista, si bien declino en favor de mis entusiastas compañeros de Directiva, la parte que pueda corresponderme en las alabanzas que prodiga á la naciente Asociación de Inquilinos de esta localidad.

Aunque conciso en la forma, encierra el suelto aludido un tan laudable fondo de sinceridad y buen juicio, que ha venido á disipar en parte la ligera nube que suponía interpuesta entre mis entusiasmos por la redentora causa y la indiferencia con que parece ser mirada por los mas interesados, tal vez, en su desarrollo; puesto que propende á la consecución de justa igualdad de derechos y deberes (hoy conculcados) entre dos entidades que, lejos de repelerse, como muchas veces acontece, deben vivir y conpenetrarse en amable consorcio.

Nunca, como de algunos años á esta parte, ha revestido caracteres tan agudos la cuestión de las viviendas en las poblaciones de mucho vecindario, nunca, como en esta época del ágio, ha vivido con mas zozobra el arrendatario, el cual se acuesta cada noche con la negra preocupación de si el primer saludo que reciba al despertar la siguiente mañana, será el del administrador que viene á conminarle con una caprichosa subida en el alquiler, ó la del alguacil con la demanda de desahucio que habrá de lanzarle, con su familia y ajuar, al medio del arroyo; y si se trata de un industrial ó comerciante, ver destruído en un día el fruto de muchos años de vigilia y trabajo para acreditar aquel local, que otro envidioso le puja, excitando la codicia del propietario.

Este anómalo estado de cosas fué agudizándose hasta el punto de hacer pensar á muchos amantes de la equidad y de la justicia, en la conveniencia, ó mejor dicho, en la imperiosa necesidad de constituirse en asociación de defensa.

No son las columnas de una revista, obligada á tratar de multitud de asuntos á cual mas interesantes, campo á propósito para desarrollar, ni aún someramente, el tema objeto de estas cuartillas y en consecuencia me circunscribiré á la parte relacionada con los prejuicios, con las ideas falsas que, unos por ignorancia y otros por malicia, sustentan acerca de las sociedades de Inquilinos.

¿Son estas enemigas del casero? No por cierto; y para demostrarlo basta hacer constar que la de Vigo admite en su seno por prescripción reglamentaria, á los propietarios urbanos, de los cuales figuran ya no pocos en sus filas.

Las sociedades de inquilinos aspiran solo á que no sea molestado el arrendatario que cuida cual corresponde el precio que lleva en alquiler y se halla al corriente en el pago, con caprichosas subidas, con desahucios inmotivados, con condiciones depresivas y con otros vejámenes á que, por falta de puntualización de la ley, suelen sujetarle los propietarios vanos y codiciosos que entienden á su modo la moral y la justicia distributiva.

Afortunadamente, no escasean los dignos propietarios que honran á la clase; pero hay otros

que, extremando sus rigores, mantienen en continua zozobra á los inquilinos con exigencias que no estan en armonía con su reducido haber ni con la cantidad del inmueble. Estos y solo estos han dado lugar á que se asocien los inquilinos para defenderse; pues si bien muchos no tenemos hoy motivos de queja, podremos tenerlos mañana, y aun cuando no los tengamos hoy, ni mañana, ni pasado, ni nunca, deber de todo hombre honrado es ponerse al lado del oprimido, velando por su tranquilidad y bienestar; puesto que la suprema felicidad consiste en solazarse, mas que en la propia dicha, en la dicha de la colectividad de que forma parte.

Toda la prensa de España viene ocupándose con encomio de esta clase de asociaciones y abrigo la lisonjera esperanza de que no pasará mucho tiempo sin que veamos á la muy honorable de esta ciudad hacerlo con mas frecuencia que hoy; como tampoco dudo de que cuantos comulguen en las ideas que acabo de esbozar, se apresurarán á engrosar nuestras filas, ya sean inquilinos, ya propietarios; haciendo de este modo el vacío á los egoistas sin corazón, vampiros de una Sociedad á la que pagan con desdenes los sacrificios que vienen imponiéndola para acrecentar su caudal.

Importa que los tímidos, los vacilantes, los ex-cépticos y cuantos, en fin, no se dieron cuenta aún del trascendental problema, se persuadan de que la unión constituye la fuerza y que agrupándose bajo los pliegues de nuestra bandera, tendrán fuerza sobrada para que sus legítimos derechos sean respetados.

Vengan, pues, á nosotros y deshechen pueriles temores de venganzas imaginarias; puesto que su mas eficaz defensa estriba, como he dicho, en la unión.

Se repite de V. Sr. Director, afmo. s. s. q. b. s. m..

BERNABÉ VILLAR.

Julio 1911.

Amor perdido

¿Adónde vas alma mía,
alma mía, adonde vas?

—Huyo de una niña ingrata
y busco la soledad.

—¿Helada triste y sombría
no ves la noche avanzar?

—Más sombrío que la noche
mi corazón triste está.

—Mira que no hay una estrella
que ahuyente la obscuridad.

—¿Que me importa si vi el astro
de mi ventura eclipsar?

—¡La dicha es, alma mía, hermosa;
tal vez para ti la habrá!

—¡La dicha que se ha perdido
no se recobra jamás!

—La juventud y la vida
para ti empezando están.

—¿Y es vivir sin ser amado
ni tener á quien amar?

RAMIRO DE SÁS MÚRIAS.

Salamanca, Julio de 1911.

La vida y la muerte

La vida es verdaderamente una peregrinación; la tierra un lugar de destierros, trabajos y lágrimas. Hemos nacido para vivir por *algún* tiempo; vivimos de paso; no *habitamos* en la tierra, sino que *pasamos* por ella; porque en esta vida no está nuestro destino final, si bien en ella es necesario alcanzarlo.

Sabemos que tenemos que morir, porque además de la Revelación nos lo enseña la experiencia. Todos los que nacen mueren. Ya lo dijo Cervantes: «Nadie puede prometerse más horas de vida que las que Dios quiera darle, porque la muerte es sorda, y cuando llega á llamar á las puertas de nuestra vida, siempre va de prisa, y no la harán detener ni ruegos, ni fuerzas; ni cetros, ni mitras.»

En vida se aborrece al hombre, se ocultan sus Virtudes, se empobrece su talento; muerto se le llora, se recuerdan sus cualidades, se elogia su honradez, se enaltece su sabiduría.

Nuestro peor enemigo es esta vida, fuego fátuo que aparece y se apaga para no verse jamás.

¿Dónde está la dicha que anhelamos? Todos hemos sufrido, todos hemos llorado. Vamos en pos de la felicidad; pero, ¿quién aquí la alcanza? ¿Habrá alguno que se crea dichoso?

Esta vida no ofrece más que la copa de hiel, mientras que con la muerte se secan las postrimeras lágrimas y terminan los gemidos del alma.

Nace el hombre envuelto en blancos pañales, y muere envuelto en negros crespones; cuando nace, llora; cuando muere, son otros los que lloran, porque él ya no puede llorar.

Hay llantos en la juventud, desengaños en la vejez; al lado de la infancia está la cuna, junto á la ancianidad está el sepulcro.

Cuando la luz de la esperanza palidece; cuando el cielo es de bronce; cuando la desesperación se anida en nuestro pecho; cuando estamos martirizados, encontrando por doquiera el encono y la rabia; cuando la vergüenza y la angustia destrozan nuestra alma; cuando la sociedad nos rechaza y nadie nos tiende la mano; cuando minado nuestro ser por cruel dolencia parece que va hundiéndose en la eternidad; cuando, cual flor marchita, nuestras manos están yertas, nuestros ojos sin brillo, nuestros labios contraídos, anhelamos la muerte, porque ella nos brinda promesas y refugios y nos aparta para siempre del sueño del aniquilamiento.

RAMIRO VIEIRA DURÁN.



Pensamientos

No se buscan los tesoros cantando como la cigarra, sino trabajando con constante y perpétua voluntad; bien entendido que sin la perseverancia la bondad misma es cualidad vana y estéril.



Vendedora gallega.

El pueblo más favorecido por la naturaleza y el espíritu, pero veleidoso é inconstante, si brilla un día por accidente, nunca realizará obra sólida ni duradera: todas se frustrarán por el aturdimiento y la irreflexión.

La prosperidad de los pueblos y de los individuos depende de su conducta y de sus cualidades y defectos; por eso ante todo es preciso caracteres cristianos y consolidar cualidades y costumbres exentas de las inspiraciones de una impresionabilidad enfermiza.

Las más ingeniosas combinaciones de la mecánica política y el generoso esfuerzo de los hombres de buena voluntad, serán ineficaces para remediar la menor deficiencia en una nación, donde todo puede hacerse impunemente, efecto de esa pueril versatilidad que entrega la dirección de sus destinos en manos de aventureros é intrigantes.

J. GUZMÁN EL BUENO PADILLA.

(De la Academia de la Historia.)

Hasta el número próximo no nos es posible dar á conocer el resultado del Certamen de bellezas, que sabemos se espera con gran ansiedad.

El Cristo de la Victoria

He aquí el Cristo de la Iglesia, el verdadero Cristo, el Cristo real, el Cristo de la Tradición y de la Historia! Es el Hijo de Dios, encarnado en las entrañas purísimas de la Virgen María, aquel en quien el Padre tiene sus complacencias, el Salvador de los hombres, el nuevo Adán, humilde, manso, sincero que perdona los pecados del mundo, que reparte el bien á manos llenas, que muere voluntariamente, víctima inocentísima, que con su sangre lava todas las culpas, con su luz abre nuevos horizontes, á la verdad, con su amor diviniza á los mortales, renueva el mundo, crea la Iglesia, comunica su propia carne á los hombres para santificarlos, establece el hermoso reino de las almas, y abre las puertas del Cielo, cerradas antes para la caída y triste humanidad! Este es el Cristo real, el verdadero Cristo, el único que responde á las exigencias del buen sentido y el único tipo ideal, y verdaderamente histórico que se sostiene ante lo que la sana crítica pide. Este es el Cristo que



inspiró al gran Velázquez, el que inspiró los trabajos maravillosos de la Teología Católica, el Cristo enseñado por San Pablo y confesado por Pedro, el que dió al mundo legiones de mártires y de santos, el que encendió la mente de los poetas cristianos, y en nuestros días inspiró las admirables páginas de Luís Veuillot, Jaber. Augusto Nicolás, Bougand, Didon, y tantos otros, y en fin, los indestructibles libros del sabio abate Fremont, que redujo á polvo cuanto la incredulidad moderna escribió contra la divinidad de Jesucristo que como San Pablo dice, *es y será siempre, y vive, reina y manda.*

Este es el Cristo, el Cristo de la Iglesia, el Cristo Dios, el Cristo de la Historia.

EMILIO VILLELGA RODRÍGUEZ.

→*←

*
*

Las ondas que llegan á besar la playa
besan, y mueren....
También los que llegan á besar tus labios
de claveles,
en éxtasis dulce de ardiente deseo
desfallecen.

RENATO ULLOA

Intimidades

Excmo. Sr. Obispo de Jaca

¿Que rasgo característico domina a V. E?—
La intransigencia con la herejía.

¿Cuáles son vuestra bebida, fruta, flor y esencia predilectas?—La leche, las cerezas, la rosa y la violeta.

¿Definidme á la mujer, al hombre y al matrimonio?—La mujer es la compañera del varón, rehabilitada y ennoblecida por el cristianismo; el hombre, ángel si sigue las inspiraciones de la divina gracia, bestia si se deja arrastrar de las pasiones bajas de la naturaleza corrompida; el matrimonio, si se trata del llamado *civil*, un concubinato escandaloso é infame, si del *canónico*, un sacramento *grande* significativo de la unión de Cristo con la Iglesia

¿Cuál es de las bellas artes la que mayor influencia ejerce sobre vuestro espíritu?—La poesía.

¿Que faltas encuentra más disculpables?—Las que proceden de ignorancia.

¿Cuál es la facción más fea de vuestro rostro? ¿Cuál la más bella?—Nunca he tenido curiosidad por averiguarla.

Definidme el amor propio.—La estimación de sí mismo, que fácilmente traspasa los límites de lo justo.

Definidme la galantería.—El distintivo de los caballeros españoles.

¿Que escritor despierta vuestra más viva simpatía entre la gente nueva?—Menendez Pelayo.

¿Tenéis alguna extravagancia que podáis decir?—La de pasar el tiempo borrajando cuartillas, sin verdadera vocación.

Figura histórica que os causa más admiración.—San Francisco de Asís, en la edad media.
Vuestra divisa. *Plus ultra.*

→*←

Semblanzas artísticas

VII

Juana Martínez.

Es granadina y tiene de Granada
la sal y la belleza;
es artista excelente y consumada;
artista de los pies á la cabeza.

Declama con maestría
y es su acierto tan dulce y delicado
que embriaga, deleita y extasia
y hace que uno aplauda entusiasmado.

Desde este mes saldrá la revista los días 10 y 25, en vez del 1.º y 15 como hasta aquí. Acaso para Octubre se publique tres veces, al mes, sin que por ello se aumente el precio de suscripción.

A un río

Estruendosa campaña de peleas desde tu origen sosteniendo vienes, y ruedan más coronas de tus sienas que de todos los reinos que rodeas.

Ya la brutal musculatura ondeas y en tumbos bajas y á morir te avienes, ya aglomerando espumas y vaivenes triunfante en el escollo centelleas.

Es tu paso carrera de victorias, cargado vas de tus inmensas glorias creyendo audaz que tu poder no muere.

Y cuando nada á tu ambición se oculta ¡llegas al mar, que tu ambición sepulta y te entona su ronco miserere!

SALVADOR RUEDA.



CRÓNICA REGIONAL

La Coruña.

A un maestro de escuela de Mellid le han disparado un trabucazo por la ventana de su casa.

Ya comprenderán ustedes que del trabucazo salió ileso.

¡Cualquiera hace bien la puntería, tirando á una hebra de algodón!

A otro maestro del Ayuntamiento de Ordenes le deben nada menos que diecisiete mensualidades.

¡Pobre maestro! debe de estar ya en tal estado, que parecerá una prima de guitarra.

Lugo.

Ha fallecido el propietario de *La Idea Moderna* D. Juan Antonio Menendez,

Acompañamos en su justo dolor á la familia del antiguo compañero.

Descanse en paz.

Está vacante la plaza de médico del pueblo de Foz dotada con la *exorbitante* suma de ¡diez duros anuales!

Esta es una verdadera ganga. Pero bien puede ser que ofrezcan tanto para tener médico y luego le rebajen la paga.

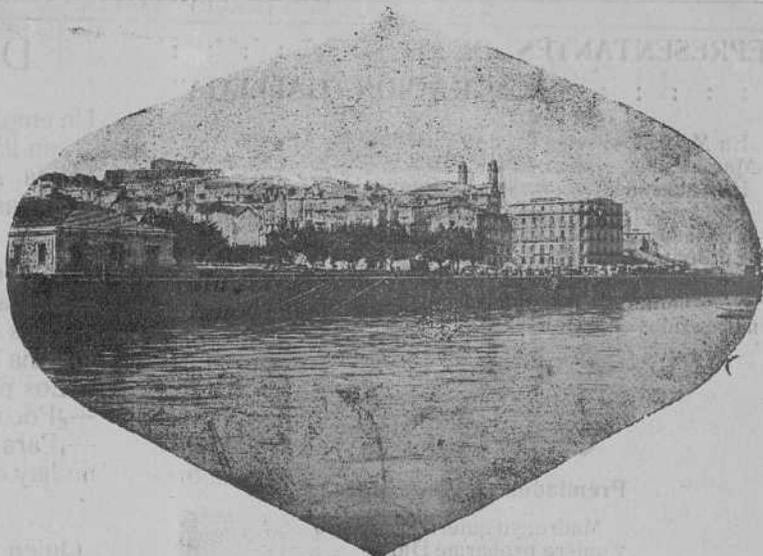
Pontevedra.

En estos dias debutará en el teatro de Tuy la notable Compañía dramática que dirige el aplaudido primer actor D. Benito Comesaña.

Entre las obras que pondrá en escena esta Compañía, figuran *Aventuras de un Poeta* y *Tras cornudo*, *apaleado* de Vieira Durán.

Luego irá á Pontevedra con objeto de dar á conocer las comedias de nuestro Director.

Se acercan las elecciones y no deja de chocar que para ser concejales muchos candidatos hay, cuando ese cargo es un cargo



VIGO.—Averidas.

que solo molestias dá y no está retribuido el cargo de concejal.

Que es por patriotismo, dicen, por patriotismo será, más si es tanto el patriotismo, ¿por que motivo no van, no al Concejo, voluntarios con los moros á pelear?

Ahora en estas elecciones muchos hombres lucharán; ¡que á luchar vayan á Ceuta porque al fin todo es luchar!



Municipaleras

¿No hay multas, para los dueños y conductores de coches y automóviles que atraviesan á la carrera las calles de esta población?

¿Sabe el Sr. Alcalde que algunos establecimientos están abiertos hasta las altas horas de la noche?

¿No?

Pues nosotros se lo decimos para que, celoso como siempre, no consienta semejantes abusos.

Hemos oído quejarse del servicio de las tablerías de Vigo y Lavadores.

Es preciso que se ponga coto á los abusos.

Y dejarse de contemplaciones.



RIMA INÉDITA

Del poeta vigués Victor Manuel Vázquez.

IMITACIÓN DEL ALEMAN

De las nubes que empañan el cielo
despréndese el agua
ó el rayo que mata.

¡Desgraciado de aquel que las nubes
presienta en su alma
y no tenga lágrimas!

Vigo, Marzo 16 de 1877.

REPRESENTANTES DE : : : : : : : :
: : : : : : "ILUSTRACIÓN GALLEGA"

En Madrid, el redactor de *El Debate* D. Alfonso Alcalá Martín.
En Salamanca, el escritor D. Ramiro de Sás Murias.
En Coruña, kiosco de D. Lino Pérez.
En Redondela, D. Dositeo Pérez Sobrino.
En Pontevedra, Sucursal de *Ilustración Gallega*.
En Santiago, D. Jesús Rey Alvite.
Se solicitan corresponsales en todos los pueblos no comprendidos en la anterior relación.

—*—*—*—
Cantares

Premiados en Pontevedra

Madre, yo quiero ser bueno
y quiere probarme Dios;
¡la puso en misa á mi lado!
¡ya ves tu que tentación!

Chiquilla, cuando me muera
quiero yo por almohada,
las rosas de tus rosales
por esas manos cortadas.

Pude hacer que fueses mía
y te conseguí salvar,
¡hoy me declaras la guerra!
¡valiente pago me dás!

La ví metida en la caja
y en sus manos un rosario,
¡el rosario que besé
tantas veces en sus manos!

En el cielo á mi andaluz
no la ha admitido San Pedro,
porque ojos como los suyos
revolucionan el cielo.

Picó aquel jilguero el grano
y ahora destroza la planta,
¡no te extrañe, que es lo mismo
que has hecho tu con mi alma!

Los dos nos hicimos reos
ante el mismo Tribunal
mi delito fué querer,
y tu delito olvidar.

¡Aprende y serás feliz!
fué de aquel sabio el consejo,
¡mi madre me dijo más
cuando me dijo: sé bueno!

NARCISO DÍAZ DE ESCOVAR.

—*—*—*—
Conmovido del sermón
que un vicario predicaba,
todo el concurso lloraba
menos el torpe Simón.
—¿Y por qué no llora usted,
(le preguntó doña Eulogia)
como los otros?—Porque
yo no soy de esta parroquia.

Rogamos á nuestros suscriptores se sirvan poner al corriente en el pago del primer trimestre. De todos los que se han negado á satisfacer sus atrasos, formaremos curiosa y entretenida relación, que saldrá muy pronto á la vergüenza pública.

Dimes y diretes

Un empleado del Juzgado de Erandio se ha fugado con 250 pesetas,
¡Anda, anda! ¡Como se vá á poner de horchata de chufas!

—¿Con que el chico ya no estudia?
—Se ha metido á pastelero.
—Pues si aprende á hacer pasteles fortuna hará con el tiempo.
—Los pasteles dejan poco.
—¿Poco?... No diga usted eso
—¡Para vivir en España
no hay como ser *pastelero!*

—*—*—*—
Quien dice la verdad, jamás se arredra,
pero tampoco medra.

—*—*—*—
Quien muda de casaca,
viste de nuevo y las hechuras saca.

—*—*—*—
Político de los buenos
dice que es mi amigo Blas,
pero mientras él vá á más
la pobre España vá á menos.

—*—*—*—
Los hombres de mérito no necesitan cuidar de su fama: la envidia de las tontos y de los petulantés medianías corre con el encargo de estenderla. La importancia de aquéllos ha de medirse por el odio de sus adversarios, y no por el amor de sus amigos.

—*—*—*—
Mujer que hace caso á muchos
se parece á un caramelo,
que lo van probando todos
y así se vá consumiendo.

—*—*—*—
El conserje de un hospital de Alicante hirió de gravedad á su esposa.

El Ayuntamiento no debió nombrar á ese individuo conserje de la casa de Socorro.
¡Tenía más vocación para conserje del matadero!

—*—*—*—
Al diputado cunero
que á todos sus electores
les va vendiendo favores,
á veces por el dinero;
y que cuando *rompe* á hablar
solo dice desatinos,
yo le mandaba á escardar
cebollinos.

—*—*—*—
Se ha suicidado en Madrid por cuestión de amores, una modista de 15 años.
La pobre chica tomó una disolución de fósforos.
¿Y hay corazón capaz de hacer sufrir de ese modo á una chica de 15 años?
¡No vale el ingrato los cinco céntimos que se gastó ella en la caja de cerillas!

Anuncios en verso por palabras

ILUSTRACIÓN GALLEGA los admite al precio de DOS CÉNTIMOS palabra. : : : :

JUAN BALIÑO.—García Barbón.—VIGO.

Si quieres morir contento
compra una lápida aquí
y durante la agonía
no cesarás de reir.

DAMIÁN ARBULO.—Palma.—VIGO.

D. Damián, el sombrerero,
es un hombre muy sincero
porque quieras ó no quieras
le llevará á usted dinero,
mas le arregla las chisteras
con muchísimo salero.

Rafael Garra.—Plaza Mayor.—PUENTEAREAS

Más camas vende, lectores,
que el *Bazar de la Latina*.
Tiene herrajes superiores,
persianas y las mejores
baterías de cocina.

Ricardo Costas.—Príncipe y Colón.—VIGO.

¡Que Jerez tiene Ricardo!
¡Que arroces y que fideos!
¿Pues, y el vino? ¡Vaya un vino
produce dulces mareos!

Peluquería Moderna.—Policarpo Sanz.—VIGO.

El que quiera tener novia
joven, bella y con dinero
tiene que ir á la Moderna
á que le afeite primero.

RICARDO COMESAÑA.—Laje.—VIGO.

Comesaña es sin disputa
un sastre de los mejores,
que hace á precios reducidos
buenas prendas exteriores.

Revistas y libros extranjeros

Se hallan á la venta, entre otras las que siguen:
Femina Chiflons, Weldons, París elegante, Ladys Pictorial, Lecture pour tous, Pearsons.
Música: *Je sais tout, Die Wosche.*

Y los grandes diarios:

L'Echo de París, Excelsior, Le Journal, Le Matin, L'Auto y Daily Mail

Se admiten suscripciones á todos los periódicos,
revistas y figurines extranjeros.

Encuadernaciones de todas clases.

Librería, Papelería, Objetos de Escritorio de

EUGENIO B. TETILLA

ELDUAYEN, 18

(Sucursal Vigo-Postal).

MASIELL

CIRUJANO-DENTISTA

PRÍNCIPE, 19 2.º—VIGO.



VIGO.-Orfeón «La Oliva».

Fotografía de J. PINTOS

Michelena.—PONTEVEDRA.

En este establecimiento montado á la altura de los mejores de su clase, se hacen toda clase de trabajos fotográficos.

Grupos, ampliaciones y paisajes.

Ayer me retraté aquí y á pesar de ser tan feo, todo el que vé mi retrato exclama: —¡Jesús, que bello!

Agencia noticiera "VIEIRA DURÁN"

Esta Agencia que cuenta con distinguido y numeroso cuerpo de redacción, ofrece sus servicios así postales como telegráficos á las empresas periodísticas de España y del extranjero.

También se encarga de la publicación de noticias, reclamós, comunicados, anuncios, esquelas de defunción, etc., en los periódicos de Madrid y provincias.

Comisiones, representaciones. seguros. Informes comerciales. Cobros atrasados.

Procurador Vieira

Defensa en todos los Tribunales municipales de la provincia, avisándole con 24 horas de anticipación.

Consultas de asuntos canónicos, pudiendo consultarse hasta los casos negados ó de remota esperanza.

Seijo, 40.—VIGO.

FABRICA DE PINTURAS

VALENTIN P. CHACÓN

Urzáiz núm. 32

VIGO.

Cementos Portlands Belgas

Marcas *Aguilas* y *Tunnet* los mejores portlands conocidos según análisis químicos verificados en LONDRES.

Único introductor en Galicia:

Juan B. Cerqueira.—VIGO.

IMPRENTA

LA POPULAR

Policarpo Sanz, 56.—VIGO.

En este establecimiento se hacen tarjetas de visita y anunciadoras, estados, menús, participaciones de enlace, de nacimiento y de primera comunión, recordatorios, memorandums, esquelas y toda clase de impresos. Papeles de muy buenas clases para máquina de escribir.